

# L'ORA DI RELIGIONE A SCUOLA

## L'ORA DI RELIGIONE A SCUOLA

L'Insegnamento della Religione Cattolica è materia scolastica curricolare nella quale si svolge un'attività di tipo culturale. Non suppone, né mira all'adesione di fede, quanto ad offrire gli strumenti per comprendere il significato del Cristianesimo e delle altre Religioni. È aperto a tutti gli studenti nel rispetto delle loro convinzioni personali e a favore del loro proficuo confronto.

### OBIETTIVI

1. Mostrare il valore della cultura religiosa, analizzando:
  - la spiritualità dell'essere umano;
  - le diverse religioni ed i loro linguaggi: testi, riti, luoghi, valori etici.
2. Introdurre alla conoscenza del Cristianesimo e della sua particolare influenza sul patrimonio storico-culturale italiano ed europeo.

### VALORE INTERCULTURALE

L'IRC rappresenta un'importante occasione di conoscenza tra culture e religioni diverse ed educa all'accoglienza e al confronto tra persone e popoli.

## RELIGION EDUCATION AT SCHOOL

At school the teaching of the Catholic Religion is a curricular and cultural subject.

The teaching of religion does not require and will not lead to membership of faith, but provides the tools to understand the meaning of Christianity and other religions.

The teaching is open to all students while respecting their beliefs and for their fruitful discussion.

### OBJECTIVES

1. Show the value of religious culture, examining:
  - the spirituality of the human being
  - the different religions and their languages: texts, rituals, places, ethical values.
2. Introduce the knowledge of Christianity and its particular influence on the Italian and European cultural and historical heritage.

### CULTURAL VALUE

The IRC is an important opportunity for natural understanding between different cultures and religions and educates the reception and the comparison between persons and peoples.

## L'ENSEIGNEMENT RELIGIEUX À L'ÉCOLE

L'enseignement de la religion catholique est une matière du curriculum scolaire, fondée sur des activités culturelles qui ne veulent ni impliquer ni viser l'adhésion à la foi.

Le but de cet enseignement consiste à offrir des outils pour comprendre le Christianisme et les autres religions. Il est ouvert à tous les élèves, dans le respect et dans la confrontation de leurs convictions personnelles.

### OBJECTIFS

1. Montrer la valeur des cultures religieuses à travers l'analyse :
  - de la spiritualité de l'être humain
  - des différentes religions et de leurs langages : les textes, les rites, les lieux, les valeurs éthiques.
2. Introduire à la connaissance du Christianisme et de son influence sur le patrimoine historique et culturel de l'Italie et de l'Europe.

### CULTURAL VALUE

The IRC is an important opportunity for natural understanding between different cultures and religions and educates the reception and the comparison between persons and peoples.

## УРОК РЕЛИГИИ В ШКОЛЕ

### Характерные особенности

Обучение Католической Религии это школьный предмет во время которого проводится деятельность культурного типа. Не предполагает и не ставит целью принятие религии, а предлагает инструменты необходимые для того, чтобы понять значение Католической и других Религий. Открыт для всех студентов уважая их личные убеждения и побуждая к плодотворной дискуссии.

### ЦЕЛИ

1. Продемонстрировать ценность религиозной культуры, анализируя:
  - человеческую духовность
  - различные религии и их язык: тексты, ритуалы, святые места, этические ценности.
2. Подвести к знакомству с Католической религией и ее особым влиянием на итальянское и европейское историко-культурное наследие.

### МЕЖКУЛЬТУРНАЯ ЦЕННОСТЬ

Урок Католической религии дает возможность знакомства между различными культурами и религиями и воспитывает гостеприимство и сопоставление между отдельными личностями и народами.

# ساعة الدين في المدرسة

الهوية

تدريس الديانة الكاثوليكية كمادة تعليمية هو نشاط يأخذ مكانة ثقافية وطابعة في التعليم ولا يفترض ولا يهدف الى الصفة الایمانية. وانما لتوفير الادوات اللازمة لفهم معنى المسيحية والاديان الاخرى هي مفتوحة لجميع الطلاب مع احترام معتقداتهم الشخصية ولمناقشة ارائهم

## الاهداف

1 عرض قيمة الثقافة الدينية ,ودراسة :

روحانية الانسان

مختلف الاديان ولغتهم:النصوص,الطقوس,ألاماكن,والقيم الاخلاقية.

2تقديم التعريف بالكاثوليكية وتأثيره على التراث الثقافي والتاريخي

ولاسيما على المستوى الايطالي والاوروبي

## الاسلوب

تدريس الديانة الكاثوليكية تسعى الى تعزيز النمو الكامل للطلاب ,وتعزيز روح الحوار والتحقيق في الفصول الدراسية ,اقتراحاتهم الخاصة بهم من استطلنتهم حول معنى وتجارب حياتهم

القيمة الثقافية

يمثل فرصة مهمة للتفاهم والتعارف بين الثقافات والاديان وتثقيف الاستقبال والمقارنة بين الأفراد والشعوب

## LA HORA DE RELIGIÓN EN LA ESCUELA

La enseñanza de la Religión Católica es un asignatura escolar en la que se desarrolla una actividad cultural. No pretende, ni tiene como fin, la adhesión a la fe, sino que quiere ofrecer los instrumentos para comprender el sentido del Cristianismo y de las otras Religiones. Está abierta a todos los estudiantes dentro del respeto de sus personales creencias y en función de una confrontación rica y proficua.

### OBJECTIVOS

1. Enseñar el valor de la cultura religiosa, analizando:
  - la espiritualidad del ser humano;
  - las diferentes religiones y sus lenguajes: textos, ritos, lugares, valores éticos.
2. Introducir al conocimiento del Cristianismo y de su específica influencia sobre el patrimonio histórico-cultural italiano y europeo.

### VALOR INTERCULTURAL

La Enseñanza de la Religión Católica representa una importante ocasión de conocimiento de otras culturas y religiones diferentes y educa al valor de la acogida entre personas y pueblos.

## 在校宗教教育 本质与教学目标

天主教教学属于文化课程，不要求着也不引导参与者当天主教信徒，而是给参与者提供一些工具让他们理解基督教与其他宗教的不同意义。该课程为所有学生开放，于此同时我们尊重个人信仰，并促进学生之间有价值的沟通。

### 目标

1. 为了展示宗教文化的价值，本课程参与者将分析：
  - 人类之精神性；
  - 不同的宗教与其相应的语言、仪式、地点、道德。
2. 介绍基督教与其对意大利和欧洲历史文化遗产的影响。

### 跨文化的价值

IRC课程属于重要的跨文化、跨宗教交际机会，还培养人和人、人民和人民之间的交流与宽容。

## ORA DE RELIGIE LA ȘCOALĂ

Învățătura religiei catolice este un subiect școlar în care este angajată în domeniul cultural. Nu presupune, și nici nu are obiectiv de aderare la credință, cum să ofere instrumentele necesare pentru a înțelege sensul Creștinismului și a altor Religii. Este deschisă tuturor studenților, în conformitate cu convingerile lor personale și pentru discuția lor fructuoasă.

### OBIECTIVE

1. Arată valoarea culturii religioase, analizând:
  - Spiritualitatea ființei umane;
  - Diferite religii și limbile lor: texte, ritualuri, locuri, valori etice.
2. Introduce cunoașterea Creștinismului și a influenței sale specifice asupra patrimoniului cultural și istoric italian și european.

### VALOAREA INTERCULTURALĂ

IRC este o oportunitate importantă pentru înțelegerea între diferite culturi și religii și educă primirea și compararea între persoane și popoare.

PER OGNI INFORMAZIONE CHIEDI PURE  
ALL'INSEGNANTE DI RELIGIONE  
DELLA TUA SCUOLA

A cura dell'Ufficio Scuola della  
Diocesi di Parma  
P.zza Duomo, 1 - 43121 Parma  
Tel. 0521/380529  
mail: ufficioscuola@diocesi.parma.it